

**JELENTÉS**  
**az Európai Képzési Alapítványnak a 2003-as pénzügyi évre vonatkozó elszámolásáról**  
**az Alapítvány válaszaival együtt**  
(2004/C 324/10)

**TARTALOMJEGYZÉK**

	<i>Bekezdések</i>	<i>Oldal</i>
BEVEZETÉS .....	1	69
A SZÁMVEVŐSZÉK VÉLEMÉNYE .....	2–5	69
ÉSZREVÉTELEK .....	6–11	69
1–4. táblázat .....		70
<b>Az Alapítvány válasza</b> .....		<b>74</b>

## BEVEZETÉS

(1) Az Európai Képzési Alapítványt (a továbbiakban: „Alapítvány”) a Tanács 1990. május 7-i 1360/90/EGK rendelete <sup>(1)</sup> alapján hozták létre. Az Alapítvány célja a szakképzés reformjának támogatása az Európai Unió partnerországaiiban, ezért segítséget nyújt a Bizottságnak számos program (PHARE, TACIS, CARDS, MEDA) végrehajtásában. Az 1. táblázat az Alapítvány hatáskörét és tevékenységeit foglalja össze az Alapítvány által megadott adatok alapján.

## A SZÁMVEVŐSZÉK VÉLEMÉNYE

(2) Ezt a véleményt az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> 185. cikke (2) bekezdésének értelmében az Európai Parlament és a Tanács kapják.

(3) A Számvevőszék megvizsgálta az Alapítványnak a 2003. december 31-én véget ért pénzügyi évre vonatkozó elszámolását. Az 1360/90/EGK tanácsi rendelet 11. cikke (1) bekezdésének megfelelően az alapítvány költségvetésének végrehajtása az igazgató felelősségi körében történt. Az ugyanezen rendelet 12. cikke alapján elfogadott belső pénzügyi rendelkezések értelmében az igazgató felel az éves elszámolás összeállításáért és benyújtásáért <sup>(3)</sup>. A Számvevőszék az Európai Közösséget létrehozó szerződés 248. cikkének megfelelően köteles megvizsgálni ezt az elszámolást.

(4) A Számvevőszék saját ellenőrzési irányelvei és standardjai szerint végezte az ellenőrzést, amelyek általánosan elfogadott nemzetközi ellenőrzési standardokat igazítanak a közösségi környezethez.

(5) A Számvevőszék vizsgálata megfelelő bizonyossággal szolgált arra nézve, hogy a 2003. december 31-én véget ért pénzügyi évre vonatkozó elszámolás megbízható, és az alapjául szolgáló ügyletek összességükben jogszerűek és szabályszerűek. Az alábbi észrevételek nem érintik a Számvevőszék e jelentésben kifejtett véleményének érvényét.

## ÉSZREVÉTELEK

(6) A 2. táblázat tartalmazza a 2003-as pénzügyi év előirányzatainak, illetve az előző pénzügyi évről áthozott előirányzatok

végrehajtását. Az Alapítványnak a 2003-as pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és beszámolóját a 3. és 4. táblázat foglalja össze.

(7) A Bizottsággal kötött egyezmények alapján az Alapítvány technikai segítségnyújtást is magukban foglaló TEMPUS programokat irányít. 2003-ban az Alapítvány 23,1 millió EUR-t fizetett ki a Bizottság nevében ezekre a programokra, 2003. december 31-én pedig az ezekkel a kifizetésekkel érintett bankszámlák egyenlege elérte a 24,2 millió EUR-t. Az Alapítvány alkalmazottainak körülbelül 20 százaléka foglalkozik teljes munkaidőben ezekkel a programokkal. Amint azt a Számvevőszék korábban is megállapította <sup>(4)</sup>, a költségvetés vagy a beszámoló semmilyen adatot sem tartalmaz ezekről a programokról, az Alapítvány az éves beszámolóhoz csatolt mellékletben teszi közzé a vonatkozó pénzügyi információkat. Ez azonban sérti a költségvetés egységességének és teljességének elvét <sup>(5)</sup>.

(8) 2003-ban az Alapítvány két egyezményt kötött (összesen 0,5 millió EUR értékben) adományozókkal. Noha a beszámoló helyesen tartalmazza ezeket az egyezményeket, az Alapítvány nem fogadott el költségvetésmódosítást és pótköltségvetést.

(9) A Bizottság kifizetési késedelmei miatt az Alapítvány képtelen volt eleget tenni pénzügyi kötelezettségeinek. Az Alapítványnak ezért 2003 novemberében 1 millió EUR-t időszakosan át kellett utalnia a TEMPUS program bankszámláiról a saját bankszámláira. Erről a műveletről sem az Igazgatótanácsot, sem a Bizottságot nem értesítették.

(10) Az Alapítvány pénzügyi szabályzata 43. cikke (1) bekezdése e) pontjának értelmében a számvitelért felelős tisztviselőnek jóvá kell hagynia az engedélyező tisztviselő által a számviteli információ beszerzésére vagy alátámasztására kijelölt rendszereket. A jóváhagyásra a pénzügyi év folyamán nem került sor.

(11) Egy öt felvételi eljárás alapján végzett elemzés kimutatta, hogy az interjúra behívott jelentkezők kiválasztására (előválogatás) szolgáló eljárást nem átlátható módon foglalják szabályokba. Sok esetben nem állapítanak meg kiválasztási kritériumokat az interjú előtt, majd azok használatát sem rögzítik a dossziékban.

E jelentést a Számvevőszék 2004. szeptember 29–30-i ülésén, Luxembourgban fogadta el.

a Számvevőszék részéről  
Juan Manuel FABRA VALLÉS  
elnök

<sup>(1)</sup> HL L 131., 1990.5.23.

<sup>(2)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

<sup>(3)</sup> Az Alapítvány pénzügyi szabályzata 83. cikke (3) bekezdésének megfelelően a 2003-as pénzügyi évre vonatkozó végleges beszámolót 2004. szeptember 8-án állították össze, majd megküldték a Számvevőszéknek, amely azt 2004. szeptember 20-án kapta kézhez. A beszámolóról a jelentéshez csatolt táblázatok adnak összefoglaló bemutatást.

<sup>(4)</sup> A 2002-es pénzügyi évről szóló jelentés (9) bekezdése (HL C 319., 2003.12.30., 48. o.), továbbá a 2001-es pénzügyi évről szóló jelentés (8) bekezdése (HL C 326, 2002.12.27., 51. o.) és a 1999-es pénzügyi évről szóló jelentés (11) bekezdése (HL C 373., 2000.12.27., 34. o.).

<sup>(5)</sup> Az Alapítvány pénzügyi szabályzatának 6. cikke.

1. táblázat  
Európai Képzési Alapítvány (Torino)

A Szerződésből eredő közösségi hatáskör	A Tanács 1990. május 7-i 1360/90/EK rendeletében meghatározott hatáskör	Irányítás	Az Ügynökség rendelkezésére bocsátott eszközök (2002-es adat)	Termékek
<p><b>Céltűzés</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hozzájárulás a szakképzési támogatás nyújtásához az alábbi országokban: Kelet- és Közép-Európa, Mongólia, a balkáni térség néhány országa és a MEDA programok keretében támogatott országok és területek</li> <li>A támogatható országok számára nyújtott segítség összehangolásának előmozdítása.</li> </ul>	<p><b>Feladatok</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hozzájárulás a szakképzés kiemelt feladatainak és szükségleteinek meghatározásához</li> <li>Információk szolgáltatása a kezdeményezésekről és jövőbeni szükségletekről</li> <li>Kísérleti projektek finanszírozása</li> <li>Bizottsági programok végrehajtása a támogatható országokban.</li> </ul>	<p><b>Igazgatótanács:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a tagállamok egy-egy képviselője</li> <li>a Bizottság két képviselője.</li> </ul> <p><b>Igazgató</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>az igazgatótanács nevezi ki a Bizottság javaslatára alapján</li> </ul> <p><b>Tanácsadó fórum</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>az igazgatótanács nevezik ki, tagállamonként 2 szakértő,</li> <li>a támogatható országok két-két szakértője,</li> <li>az európai szintű szociális partnerek 2 szakértője.</li> </ul> <p><b>Külső ellenőrzés</b></p> <p>Európai Számvevőszék</p> <p><b>A költségvetési beszámoló elfogadásáért felelős hatóság</b></p> <p>A Tanács javaslata alapján eljáró Parlament</p>	<p><b>Teljes költségvetés:</b></p> <p>17,2 millió EUR (16,8 millió EUR), amit teljes egészében a Bizottság finanszíroz.</p> <p><b>A személyzet tagjainak száma 2003. december 31-én:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A létszámtervben szereplő állások száma: 104 (130), ebből betöltött: 99 (94)</li> <li>+ 31 (35) egyéb alkalmazott (kisegítő alkalmazottak, kiküldött nemzeti szakértők, helyi és ideiglenes alkalmazottak) A teljes létszám: 130 (129) fő, amely foglalkoztatási terület szerint a következőképpen oszlik meg: <ul style="list-style-type: none"> <li>operatív feladatok: 80 (78) fő,</li> <li>adminisztratív feladatok: 35 (33) fő,</li> <li>vegyes feladatok: 15 (18) fő.</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>Segítségnyújtás a Bizottságnak:</b></p> <p>Az Alapítvány számos területen nyújt segítséget, többek között: szakmai alapképzés, élethosszig tartó tanulás, szakmai (felölt) továbbképzés, humánerőforrás-fejlesztés vállalatoknál foglalkoztatás-politikák, munkanélküliek szakképzése, a szegénység enyhítése és társadalmi integráció és a helyi fejlődést ösztönző szakképzés.</p> <p>A támogatható országok megfigyelőkör-pontjainak hálózata:</p> <p>országokénti ágazati tanulmányok, oktatási statisztikák és szakpolitikai tanácsadás az országoknak.</p> <p>Műszaki segítségnyújtási egyezmények a CARDS, a MEDA és a TACIS révén az alábbiakat magában foglaló TEMPUS program keretében:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Közös európai projektek (JEP): beérkezett igénylések: 507; ebből finanszírozott: 129</li> <li>Strukturális és kiegészítő intézkedések (SCM): beérkezett igénylések 36; ebből finanszírozott 12</li> <li>Egyedi mobilitást segítő támogatások: beérkezett igénylések: 1 246; ebből finanszírozott: 286.</li> </ul> <p>A TEMPUS tevékenységeinek irányítása a szerződéskezeléssel kapcsolatos általános feladatokra, az irodavezetésre és általában a folyamatban levő projektek támogatására terjed ki. 1 149 éves támogatást utaltak ki TEMPUS projektek végrehajtására és 255 jelentést értékelték. Több száz TEMPUS projekt részesült támogatásban és tanácsadásban.</p>

Forrás: az Alapítvány által közölt adatok.

2. táblázat  
**Európai Képzési Alapítvány – A 2003-as pénzügyi év költségvetésének végrehajtása**

Bevételek		Kiadások											Rendelkezésre álló költségvetési előirányzatok			
		Előirányzatok a végleges költségvetésben				Az előző pénzügyi évről áthozott költségvetési előirányzatok			Rendelkezésre álló költségvetési előirányzatok							
A bevételek forrása	A pénzügyi év végleges költségvetésében szereplő bevétel	Beszedett bevétel	A költségek eloszlása		előirány- zot	kifizetett	átvitelre	törölt	fennálló kötele- zetség- vállá- sások	kifizetett	törölt	előirány- zatok	bevallalt	kifizetett	átvitelt	törölt
Közösségi támogatások	17,2	18,1	I. cím Személyi juttatások		11,2	10,8	0,3	0,1	0,2	0,2	0,0	11,4	11,3	11,0	0,3	0,1
Egyéb támogatások	0,0	0,5	II. cím Működési kiadások		1,4	1,1	0,3	0,0	0,6	0,5	0,1	2,0	2,0	1,6	0,3	0,1
Egyéb bevételek	( <sup>1</sup> )	0,0	III. cím Tevékenységi kiadások		4,6	3,4	1,1	0,1	2,6	2,3	0,3	7,2	7,1	5,7	1,1	0,4
			Meghatározott rendelte- tésű bevételek ( <sup>1</sup> )		0,5	0,2	0,3	0,0	0,3	0,3	0,0	0,8	0,5	0,5	0,3	0,0
<b>Összesen</b>	<b>17,2</b>	<b>18,6</b>	<b>Összesen</b>		<b>17,7</b>	<b>15,5</b>	<b>2,0</b>	<b>0,2</b>	<b>3,7</b>	<b>3,3</b>	<b>0,4</b>	<b>21,4</b>	<b>20,9</b>	<b>18,8</b>	<b>2,0</b>	<b>0,6</b>

(<sup>1</sup>) A meghatározott rendeltetésű bevételek nem szerepelnek a költségvetésben (lásd a jelentés 8. bekezdését).

Megjegyzés: Az összegekben a kerékítés miatt eltérések fordulhatnak elő.

Forrás: Az Alapítványtól származó adatok. – A táblázat az Alapítvány saját pénzügyi jelentéseiben közölt adatainak összegzése.

## 3. táblázat

Európai Képzési Alapítvány – A 2003-as és 2002-es pénzügyi év eredménykimutatása <sup>(1)</sup>

(1 000 EUR)

	2003	2002
<b>Bevételek</b>		
Támogatások a Bizottságtól	18 100	13 179
Egyéb adományozók	523	—
Egyéb bevételek	17	23
Pénzügyi bevételek	—	140
<b>Összes bevétel (a)</b>	<b>18 640</b>	<b>13 342</b>
<b>Kiadások</b>		
<i>Személyi juttatások – a költségvetés I. címe</i>		
Kifizetések	10 771	10 153
Átvitt előirányzatok	329	215
<i>Működési kiadások – a költségvetés II. címe</i>		
Kifizetések	1 076	805
Átvitt előirányzatok	310	559
<i>Tevékenységi kiadások – a költségvetés III. címe</i>		
Kifizetések	3 396	2 307
Átvitt előirányzatok	1 087	2 591
<i>Meghatározott rendeltetésű bevételek</i>		
Kifizetések	237	—
Átvitt előirányzatok	286	—
<b>Összes kiadás (b)</b>	<b>17 492</b>	<b>16 631</b>
<b>A pénzügyi év eredménye (a – b)</b>	<b>1 148</b>	<b>– 3 289</b>
Az előző pénzügyi évről áthozott egyenleg	– 2 155	4 055
Átvitt és törölt előirányzatok	375	424
Visszatérítések a Bizottságnak	– 703	– 3 352
Árfolyamkülönbözet	17	6
<b>A pénzügyi év egyenlege</b>	<b>– 1 318</b>	<b>– 2 155</b>

(<sup>1</sup>) Az eredménykimutatás és a beszámoló csak az Alapítvány saját tevékenységeiről ad számot, nem tartalmazza a Bizottság nevében irányított programokat.

Forrás: Az Alapítványtól származó adatok. – A táblázat az Alapítvány saját pénzügyi kimutatásaiban közölt adatainak összegzése.

## 4. táblázat

Európai Képzési Alapítvány – 2003. december 31-i és 2002. december 31-i mérleg <sup>(1)</sup>

(1 000 EUR)

Eszközök	2003	2002	Források	2003	2002
<b>Immateriális javak <sup>(2)</sup></b>			<b>Befektetett tőke</b>		
Foglalkoztatási jogok	5 000	5 000	Saját tőke	3 852	4 059
Szoftverhasználati engedélyek	146	—	A pénzügyi év egyenlege	– 1 318	– 2 155
Értécsökkenési leírás	– 1 611	– 1 333	<i>Részösszeg</i>	2 534	1 904
<i>Részösszeg</i>	3 535	3 667	<b>Rövid lejáratú kötelezettségek</b>		
<b>Tárgyi eszközök</b>			Automatikusan átvitt előirányzatok	1 726	3 366
Berendezések és felszerelések	273	618	Automatikusan átvitt meghatározott rendeltetésű bevételek	286	273
Számítástechnikai felszerelések	1 438	1 235	Egyéb hozzájárulás-befizetők	30	85
Értécsökkenési leírás	– 1 444	– 1 521	Egyéb kötelezettségek	1	28
<i>Részösszeg</i>	267	332	Elhalasztott bevételek	83	3 537
<b>Készletek</b>			<i>Részösszeg</i>	2 126	7 289
Irodafelszerelés	50	60			
<i>Részösszeg</i>	50	60			
<b>Forgóeszközök</b>					
Követelések bizottsági támogatásokból	0	3 366			
Egyéb előlegek	4	2			
Visszafizetési felszólítások	43	171			
Egyéb követelések	39	30			
<i>Részösszeg</i>	86	3 569			
<b>Pénzeszközök</b>					
Bankszámlák	719	1 524			
Előleghozzájárulások	3	41			
<i>Részösszeg</i>	722	1 565			
<b>Összesen</b>	<b>4 660</b>	<b>9 193</b>	<b>Összesen</b>	<b>4 660</b>	<b>9 193</b>

<sup>(1)</sup> Az eredménykimutatás és a beszámoló csak az Alapítvány saját tevékenységeiről ad számot, nem tartalmazza a Bizottság nevében irányított programokat.

<sup>(2)</sup> Az Alapítvány épületének renoválására 5 millió EUR-t fizettek ki az épület tulajdonosának. Ezért az összegért az Alapítvány 1995-től kezdődően évi 1 euróért használhatja az épületet 30 éven keresztül. Ezt a tételt először 2003-ban szerepeltették, a 2002-es összeget pedig ennek megfelelően átszámították.

Forrás: Az Alapítványtól származó adatok. – A táblázat az Alapítvány saját pénzügyi kimutatásaiban közölt adatainak összegzése.

## AZ ALAPÍTVÁNY VÁLASZAI

(7) Amikor a 2003-ra vonatkozó Éves Pénzügyi Beszámolók készültek, még nem tisztázódott, hogy a Tempus-szal kapcsolatos megállapodásokról mely szabályok alapján kell jelentést készíteni a költségvetésben és a többi pénzügyi kimutatásban. Ezért az Alapítvány úgy döntött, hogy ezen összegekről mellékletben tesz részletes jelentést, amíg egyértelmű megállapodásra nem jut a Bizottság megfelelő részlegeivel a 2005-ös elszámolások módjáról.

Az ügynökségek könyvvizsgálóinak értekezlete, melyet a Bizottság szervezett, és 2004. június 11-én, Brüsszelben zajlott le, konkrét útmutatást adott a Bizottság nevében kezelt anyagi eszközökre alkalmazandó új könyvviteli módszerekről, amelyek 2005. január 1-jétől kezdve követésre kerülnek.

(8) Az Alapítvány figyelembe veszi az Európai Számvevőszék megjegyzését. 2004-től kezdve minden hozzájárulás a kiegészített költségvetésbe kerül, amelyet betervezt elfogadásra a Felügyelő Bizottsághoz és ennek döntését követően közzétesz.

(9) Az Alapítvány figyelembe veszi az Európai Számvevőszék megjegyzését. 2004 januárban fordult elő a második eset, amikor az ETF részére megállapított 2004-es támogatás első részlete nem került átutalásra a megadott határidőben. Ezért az ETF-nek megint a TEMPUS-alapok által nyújtott átmeneti átutalásra kellett támaszkodnia, hogy a sürgős pénzügyi hiányt pótolni tudja.

Az ETF tanult a korábbi esetből, ezért 2004. január 16-i keltezésű levélben hivatalosan értesítette az Európai Bizottságot és a Felügyelő Bizottság elnökét. Azóta megegyezés született az Európai Bizottsággal a hasonló helyzetek előfordulásának elkerülése érdekében.

(10) A számvitelért felelős tisztviselő 2004. júniusi feljegyzésében jóváhagyta a módszereket.

(11) 2004 áprilisa óta a jelentkezések számítógépes adatbázisba kerülnek, ahol a pályázók alkalmassági kritériumok szerinti válogatását is rögzítik. Az alkalmasnak tartott pályázókat ezután a felvételi bizottság minden tagja előre meghatározott kritériumok szerint önállóan értékeli. Az interjúra hívandó pályázók listája ezen önálló értékelések pontszámainak átlaga alapján jön létre. Az interjú részt vett pályázók teljesítményét előre meghatározott kritériumok alapján a felvételi bizottság minden tagja szintén önállóan osztályozza. Az összes lépésre vonatkozóan rendszerezettebb, átfogó dokumentáció is rendelkezésre áll.